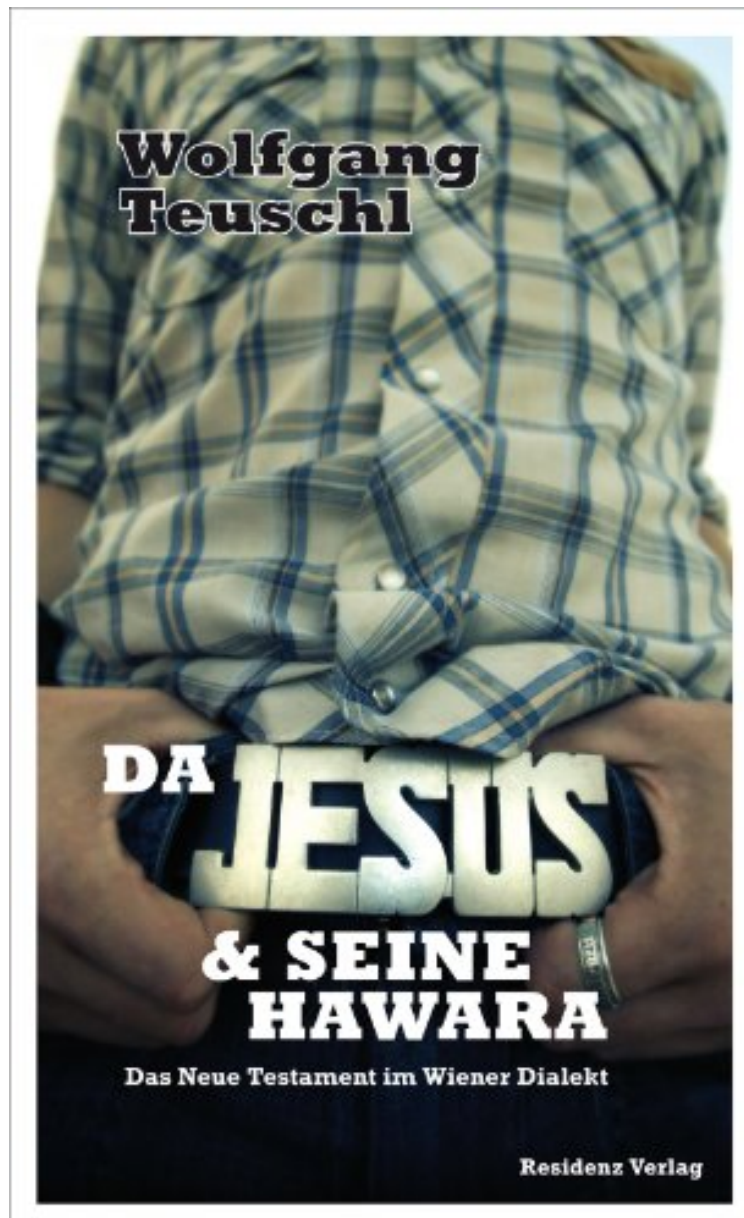


(Read download) Da Jesus seine Hawara: Das neue Testament im Wiener Dialekt

Da Jesus seine Hawara: Das neue Testament im Wiener Dialekt

Von Wolfgang Teuschl

*Download PDF / ePub / DOC / audiobook / ebooks



[Download](#)

[Read Online](#)

Produktinformation -Verkaufsrank: #200707 in eBooksVerffentlicht am: 2012-07-31Erscheinungsdatum: 2012-07-31File Name: B008RC0LWA | File size: 67.Mb

Von Wolfgang Teuschl : Da Jesus seine Hawara: Das neue Testament im Wiener Dialekt before purchasing it in order to gage whether or not it would be worth my time, and all praised Da Jesus seine Hawara: Das neue Testament im Wiener Dialekt:

KundenrezensionenHilfreichste Kundenrezensionen0 von 0 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. ganz

lustig, aber keine "bersetzung" Von MissHappyGoLuckyIst ganz lustig, eine Broschre mit einer bersetzung wre sinnvoll. Manche Stellen verzerren das Evangelium, z.B. der nicht das tut, was ich sag, hat pech, so auf die Art, also nur zur Unterhaltung. 7 von 7 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Das Neue Testament auf Wienerisch Von SkillseekerEines vorab: es findet sich in dem Werk nicht das gesamte Neue Testamnet, sondern ausgewhlte Stellen. Dabei sind zuerst die Stellen in Hochdeutshc angefhrt, gefolgt von wienerischer Mundart. Und es sit wirklich ein Traum, diese Darbietung lesen zu drfen. Vergangene und vergessen geglaubte Wrter in Wienerisch habe ich wiederfinden drfen. Ich habe geschmunzelt und auch nachgedacht ber die Gleichnisse und Geschichten. Fr mich ist das eine wunderbare Art, sich mit Stellen aus dem meist verbreitetem Buch wieder auseinanderzusetzen. Die bersetzungen ins Wienrische sind treffend, wenn auch manchmal derb (aber das ist Teil des Wienerischen) und mit groer Freude zu lesen. Am Ende des Buches bedindet sich auch ein Glossar, um allflig unbekannte Ausdrcke des Wienerischen ins Hochdeutsche zu bersetzen. Fr mich ist das eine uerst gelungene Form, Altbekanntes wieder nher zu bringen - sowas wnsche ich mir, mehr davon zu haben. Absolute Empfehlung.

KurzbeschreibungEin wienerisches Evangelium und ein Klassiker des Wiener DialektsEin Buch, das die Gemter erregte und die Menschheit spaltete: Mancher Deutsch- und Religionslehrer sah darin eine ntzliche Arbeitshilfe, um den Unterricht durch eine das Erhabene in irdische Worte fassende Lesart des Neuen Testaments aufzulockern. Von anderen wurde es verboten. Heute ist das Buch ein Klassiker von Rang, nicht zuletzt, weil Teuschls "bersetzung" die Worte Jesu und die Berichte der Evangelisten aus der sprachlich-pathetischen Erstarrung lst und neu erleben lsst. "Hier wird mit jener pathetisch-salbungsvollen Sprache aufgerufen, in der uns die Frohbotschaft berliefert ist", urteilte seinerzeit Dietmar Grieser. Und um etwaigen Verstdnisschwierigkeiten anderer Art vorzubeugen, enthlt das Buch auch ein Glossar. KurzbeschreibungEin wienerisches Evangelium und ein Klassiker des Wiener DialektsEin Buch, das die Gemter erregte und die Menschheit spaltete: Mancher Deutsch- und Religionslehrer sah darin eine ntzliche Arbeitshilfe, um den Unterricht durch eine das Erhabene in irdische Worte fassende Lesart des Neuen Testaments aufzulockern. Von anderen wurde es verboten. Heute ist das Buch ein Klassiker von Rang, nicht zuletzt, weil Teuschls "bersetzung" die Worte Jesu und die Berichte der Evangelisten aus der sprachlich-pathetischen Erstarrung lst und neu erleben lsst. "Hier wird mit jener pathetisch-salbungsvollen Sprache aufgerufen, in der uns die Frohbotschaft berliefert ist", urteilte seinerzeit Dietmar Grieser. Und um etwaigen Verstdnisschwierigkeiten anderer Art vorzubeugen, enthlt das Buch auch ein Glossar. ber den Autor und weitere MitwirkendeWOLFGANG TEUSCHLgeboren 1943 in Wien, gestorben 1999. Studierte Mathematik an der Universitt Wien und war spter als Lektor und bersetzer ttig. Da Jesus seine Hawara erschien erstmals 1971 im Residenz Verlag. Auerdem bei Residenz: Wiener Dialekt-Lexikon (2007)WILLI RESEARITSgeboren 1948 in Stinatz, Burgenland, bekannt aus Film, Funk und Fernsehen, als Ostbahn Kurti weltberhmt in ganz sterreich.